

参加申込書

申込締切 2025 年 10 月 15 日(水)

TO: ATA ジャパン

(fax: 072-772-7376)

参加者氏名	(日本語)	(英語) Mr. Ms.
会社名	(日本語)	(英語)
役職／部署	(日本語)	(英語)
勤務地所在地	(日本語)〒	(英語)
Tel: Fax: Web:		
携帯: Email:		

No.	プログラム	会員	非会員
1	ATA ジャパン Expo プログラムパッケージ (11/4-7)	☐ ¥35,800	☐ ¥65,800
1-1	Expo 登録 (11/5-7)	☐ ¥13,800	☐ ¥28,800
1-2	上記 No.1 をお申込 の方は、含 まれている のでお申込 不要です。	☐ ¥10,000	☐ ¥15,000
1-3	ATA ジャパン展示会場オンデマ ンドツアー (11/5 10:00 – 12:00) (次ページにご記入願 います)	☐ ¥15,000	☐ ¥25,000
2	企業訪問 (オーニングパートナーズ社 11/4 午前中) ～インディアナポリス視察～IMS ミ ュージアム (11/4) 専用車で移動	☐ ¥35,000	☐ ¥52,500
3	エマージングテクノロジーズコンファランス (11/4)	☐ ¥97,700	☐ ¥145,100
4	インダストリーナイト (11/5, 7pm～)	☐ ¥15,500	☐ ¥18,700
5	ATA ジャパンディナー (11/6 夕刻)	☐ ¥20,000	☐ ¥25,000
合計 (No. 1～5 の合計)			
6	パブナイト (11/4 19:00-21:00) (参加無 料 申込要 1社4名まで)	☐ 参加	☐ 参加しない
7	JW マリオット(1泊1部屋\$259 (税込\$303.03)) (予約のみ。申込は 10/8 まで)	☐ 別紙にご記入の上 お申し込み下さい。	
8	個別通訳手配	☐ 別紙にご記入の上 お申し込み下さい。	

- No.1「ATA ジャパン Expo プログラムパッケージ」について:
No. 1-1～1-3 のプログラム、展示会場でのイベント・セッション、その他 ATA ジャパンのアシスト、ATA Expo ハンドブック、会議室などを含みます。
航空券、ホテル代、空港～ホテルの交通費などの交通費は含まれませんのでご注意ください。
No. 1「ATA ジャパン Expo プログラムパッケージ」を申し込まれた方は、No.1-1～1-3 は含まれますのでお申込不要です。
- AT Expo のプログラム(No. 1-1, No.3～4)について:
ATA ジャパン代行登録手数料を含みます。
- No.2 の最少催行人数は 10 名です。
訪問企業は、オーニングパートナーズ社
<https://www.awningpartnersmanufacturinggroup.com/>です。
- No.3 は、展示会場入場登録(No.1-1)を含みます。
- No.7 ホテルについて:
ATA ジャパンは予約のみ 10/8 まで受け付けます。お支払いは現地ホテルに直接お願いいたします。
- それぞれのプログラムの内容については別紙「Expo プログラム」をご参照下さい。

- お申込みについて: 本申込書を 10/15(水)までに ATA ジャパンまでFAX(072-772-7376)またはメール(atajapan@textiles.org) 願います。参加料金は 10/24 までに銀行振込にてお支払いください。

振込先: 三菱 UFJ 銀行 阪急梅田北支店 普通預金 5279340 口座名義 アドバンスト テキスタイルズ協会ジャパン

- プログラム登録キャンセル(取消)について: 10/15 以降のキャンセルに関しましてはご返金できませんので、御了承ください。
- AT Expo のキャンセルポリシー、規約、制限事項に関しては、<https://advancedtextilesexpo.com/registration-terms-and-conditions/>をご参照下さい。

お問い合わせ: ATA ジャパンまで: (Tel: 072-780-2803 Fax: 072-772-7376 e-mail: atajapan@textiles.org または kikuko_tagawa@nifty.com)

No. 1-3 展示会場オンデマンドツアー：訪問希望ブース申込書

申込締切 2025 年 10 月 22 日(水)

TO: ATA ジャパン

(fax: 072-772-7376)

参加者氏名			
Tel:	Fax:	Email:	
訪問希望ブース	第一希望:会社名:		ブースナンバー:
	質問:		
	第二希望:会社名:		ブースナンバー:
	質問:		
	第三希望:会社名:		ブースナンバー:
	質問:		

- ブース訪問日時は、10 月 5 日午前 10 : 00-12 : 00 となります。
- 参加者皆様からのご希望を集計し、10 月 29 日までに訪問するブース、時間を決定いたします。ツアースケジュールは参加者の皆様にお送りします。なるべく皆様のご希望に応えるようにしたいと思いますが、ご希望のブースを訪問できない可能性もあります。御了承ください。
- 出展者・ブース情報は
https://exhibit.textiles.org/Expo2025/Public/EventMap.aspx?shavailable=1&ID=2470&sortMenu=105000&gl=1*1ezb8xk*_gcl_au*MTU1NjA0ODUzLjE3NTQ0Mzk2MzA をご覧下さい。
- ご興味のないブース訪問の際はツアーを離れていただいても結構です。
- 各ブースにおいて説明、質問などをして頂けます。通訳サービスがあります。
- 質問は、できれば上記にご記入の上、ATA ジャパンまでお送りください。
- 質問は、ブース決定後も受け付けます。

☆お問い合わせは、ATA ジャパン(Tel: 072-780-2803 Fax: 072-772-7376 Email: atajapan@textiles.org)まで☆

No. 7 JW マリオットインディアナポリス予約申込(ご希望者のみ)

申込締切 2025 年 10 月 8 日(水)

宿泊者氏名	(日本語)	(英語) Mr. Ms.
同室宿泊者	(日本語)	(英語) Mr. Ms.
チェックイン日		チェックアウト日
部屋タイプ	()シングル ()ダブル ()ツイン	その他リクエスト

- JW マリオットは、AT Expo 公式ホテルです。徒歩で展示会場までアクセスできます。
- 1 泊 1 部屋 \$259 (税別) となります。(税金は 17%で税込で\$303.03) とのことです。
- ATA ジャパンでは予約のみ承ります。お支払いは現地でホテルに直接お願いいたします。
- 申込は 10 月 8 日までです。

☆お問い合わせは、ATA ジャパン(Tel: 072-780-2803 Fax: 072-772-7376 Email: atajapan@textiles.org)まで☆

No. 8 通訳手配申込書 (ご希望の方のみご記入下さい)

申込締切 2025 年 10 月 15 日(水)

TO: ATA ジャパン

(fax: 072-772-7376)

参加者氏名	
Tel:	Fax: Email:
通訳希望条件	ご希望の日と、時間をご記入下さい。 ☐ 月 日 : ~ : (時間指定無し) 時間 その他ご要望等ありましたらお書き下さい: _____ _____ ● 手配状況によりご希望の日時に通訳者が手配できないこともあります。御了承ください。 ● 通訳は、展示会場でのアテンド通訳および商談通訳となります。 ● ATA セミナーでの通訳(ウイスパリングを含む)は他の聴講者の方の迷惑になりますので、セミナーの通訳はご遠慮いただいております。 ● 通訳者との打ち合わせが必要な場合、そのうちあわせの時間も通訳時間に含まれます。(通訳者を拘束している時間が通訳時間となります。) ● キャンセルされた場合は、以下のキャンセル料がかかります。(通訳者の業務の性質の関係上、業務日・時間確定後、日時を変更された場合もキャンセル料がかかりますのでご注意ください。) お申込後 業務日の 7 日前まで 通訳料金の 50% 業務日の 6 日前より 通訳料金の 80% 業務日の 3 日前より 通訳料金の 100%
通訳料金	アテンド通訳- 1 時間あたり 会員 15,000 円から 非会員 20,000 円から ● 一日拘束時間が 8 時間以上になりますと時間あたりの料金が 20% 増しとなります。
申込・お支払い	この「ATA ジャパン Expo プログラム 2025 通訳手配申込書」を、ATA ジャパンまでメール、または FAX 願います。 振込先: 三菱 UFJ 銀行 阪急梅田北支店 普通預金 5279340 口座名義 アドバンス テキスタイルズ協会ジャパン

決定事項(決定した時点で ATA ジャパンにて記入し、ご連絡申し上げます。)

通訳者決定	通訳料金: _____ 通訳者名: _____ ☐ 月 日 : ~ : _____ その他備考: _____ _____
-------	---

☆ お問い合わせは、ATA ジャパン(Tel: 072-780-2803 Fax: 072-772-7376 Email: atajapan@textiles.org)まで☆